

Grazie per aver scelto un prodotto Scudotex!
Thank you for choosing a Scudotex product!



CINTURA ELASTICA
Scudotex
ELASTIC BELT

PROTEZIONE SICURA



CINTURA ELASTICA
Scudotex
ELASTIC BELT

PROTEZIONE SICURA

MÉRÉT: 3 27 CM-ES „TEPOR”
GYAPJÚ RUGALMAS
DERÉKVÉDŐ 106

PUHA ÉS MELEG GYAPJÚ
KÉRÜLET A DERÉKNÁL 75 - 95 CM
ÖSSZETÉTEL: GYAPJÚ 80%
NYLON 15% ELASZTAN 5%

Sugárzó hőforrásoktól távol tartandó!
Gyártó: LUROPAS s.r.l.
Via Vivaldi 4 - 24040 Calvenzano (BG),
0363 86 666
FORGALMAZÓ: PRÓMOBIL Zrt.
Magyarország,
1106 Budapest Keresztúr utca 4/a



8 032615 217896 L1322



PROTEZIONE SICURA
LUMBAR AND ABDOMINAL ELASTIC BELT



Le cinture elastiche Scudotex assicurano il benessere del corpo, unitamente a una perfetta aderenza e azione sostenitiva e contenitiva dorsolombare e addominale. Esse sono disponibili nella versione in calda lana che protegge il corpo dal freddo e dagli sbalzi di temperatura e nella versione in cotone, ideale nella stagione primaverile-estiva. Se indossate a diretto contatto della pelle, in caso di ferite o arrossamenti si consiglia di proteggere la parte interessata con un indumento intimo, cerotto o garza sterile.



Scudotex elastic belts assure the body well-being, together with a perfect fit and a supporting and compressive action of the dorsolumbar and abdominal region. They are available both in warm wool, that protects the body from cold weather and changes in temperature and in the cotton version, recommended in the spring-summer season. To be worn according to surgeon's advice. In case of injury or redness, if the belt is worn in direct contact with the skin, protect the area with an undergarment, patch or sterile gauze.



Las fajas elásticas Scudotex aseguran el bienestar del cuerpo, junto a una perfecta adhesión y acción sostenitiva y contenitiva dorsolumbar y abdominal. Están disponibles en versión de lana, caliente y protege el cuerpo del frío y de los cambios de temperatura y en la versión de algodón, ideal para la estación primaveral y verano. Se recomienda su uso bajo supervisión médica. Cuando se usa en contacto directo con la piel, en el caso de lesión o enrojecimiento, proteger la zona con una prenda interior, parche o una gasa estéril.



Die elastischen Bauchbinden Scudotex tragen Dank ihrer perfekten Passform sowie ihrer Stütz- und Druckwirkung im Rücken- und Bauchbereich zum körperlichen Wohlbefinden bei. Sie sind sowohl aus Wolle wie auch aus Baumwolle erhältlich. Falls direkt auf der Haut getragen, eventuelle Verletzungen, Rötungen, etc. durch sterile Gaze, Pflaster oder Unterwäsche schützen.



Les ceintures élastiques Scudotex assurent le bien-être du corps, ils s'adaptent parfaitement au corps et assurent une action de soutien équilibrée et une action compressive de la région dorsolombaire et abdominale. Ils sont disponibles en chaude laine qui protège le corps contre le froid et les changements de la température et en coton, idéal dans la saison printemps-été. Si les ceintures sont portées en direct contact avec la peau, en cas de blessure ou de rougeur, protéger la zone avec un sous-vêtement, patch ou gaze stérile.



Scudotex elastiset võõd on mugavad ja hästiistuvad, toetavad ja kaitsevad nimmest lüü ja vaagna-alakõhu piirkonda. Materjaliks see villane, mis kaitseb keha külma ja temperatuurimuutuste eest, ning puuvillane, mida soovitatatakse kanda kevad-suvisel hooajal. Elastiset võõd kantakse arsti soovitusel. Nahaärrituse või punetuse tekkimisel kantakse võõd aluspesu peal või kaetakse probleemne koht plaastri või steriilse sidemega.



Scudotex elastikus gyapjú medenceöv, mely hatékony melegítő és támasztó hatást fejt ki. Kapható gyapjú és pamut kivitelben, utóbbi inkább a tavaszi-nyári szezonban ajánljuk. Az orvos utasításainak megfelelően használja. Sérülés vagy bőrpír esetén, ha a medenceöv közvetlenül érintkezik a bőrrel, védje ezen területeket fehérmennyevel sebtapasszal vagy steril gézzel.



Pasy elastyczne Scudotex zapewniają komfort noszenia, związany z doskonałym dopasowaniem i działaniem wspierającym na odcinku brzuszny i grzbietowo-lędźwiowym. Dostępne zarówno w wersji z ciepłej wełny, która chroni organizm przed zimnem i nagłymi zmianami temperatury, jak i z bawełny, idealne w sezonie wiosenno-letnim. Jeśli są noszone bezpośrednio na skórę, to w przypadku zaczerwienienia czy odcierania, należy zabezpieczyć skórę gazą sterylną lub plasterem.



Эластичные пояса «Scudotex» гарантируют хорошее прилегание, осуществляют поддержку и фиксируют ствол и брюшную полость. Пояса производятся как из теплой шерсти, которая идеальна для холодного периода, и защищает тело от холода и перепадов температур, а также из хлопка, для весенне-летнего периода. Рекомендуется использовать по назначению врача. Если надевается прямо на тело, и имеются ранки или покраснения, защитить данную часть телом, повязкой или бинтом. Ухаживать за кожей при температуре 30С, не гладить, сушить и стирать от историчной ткани.



As faixas elásticas Scudotex asseguram o bem-estar do corpo ajustando-se com perfeição à acção de apoio e contenção dorso-lombar e abdominal. Estão disponíveis nas versões em lã, que protege do frio e alterações de temperatura, e em algodão indicada para a estação primavera-verão. Usar conforme indicação médica. Em caso de ferimento ou pele lesionada, proteger a zona com vestuário interior, penso ou ligadura esterilizada.



Scudotex elastični pojas pozitivno djeluje na tijelo, savršeno primanja te djeluje kompresivno i potporna na slabinski kralježnici te na područje trbuha. Dostupan je u dvije izvedbe: u toploj vuni, kao zaštita od hladnoće i nagle promjene temperature, te u pamuku, idealne u proljetno-ljetnoj sezoni. U slučaju ozljede ili crvenila, osjetljivo područje zaštitite donjim rubljem, zavojem ili sterilnom gazom i tek tad stavite pojas.



Corsetele elastice Scudotex asigură propriocepție datorită formei anatomice și proprietăți compressive și de suport exercitate atât pe zonele dorso-lombare cât și pe cele abdominale. Sunt confecționate din lână, pentru a proteja corpul de temperaturile scăzute sau din bumbac pentru perioada primăvară-vară. Produsul se utilizează la recomandarea medicului. În cazul în care purtați corsetul direct pe piele și apar iritații sau înroșire, protejați zona cu o îmbrăcăminte subțire, un plastru sau un pansament steril.



Οι ελαστικές ζώνες Scudotex εξασφαλίζουν την ευεξία του σώματος καθώς επίσης και την τέλεια εφαρμογή, στήριξη και πίεση της οσφυϊκής και κοιλιακής χώρας. Διατίθενται στην μάλλινη εκδοχή που προστατεύει το σώμα από το κρύο και τις αλλαγές θερμοκρασίας και την βαμβακερή εκδοχή που προτείνεται για τους ανοϊκτικούς και καλοκαιρινούς μήνες. Να χρησιμοποιείται μετά από σύσταση ιατρού. Σε περίπτωση τραυματισμού ή ερεθισμού μην την φοράτε σε απευθείας επαφή με το δέρμα. Προστατέψτε την περιοχή με ένα βαμβακερό εσώρουχο ή αποστειρωμένη γάζα.



MD Medical Device



TENERE LONTANO DA FONTI DI CALORE
KEEP FAR FROM HEAT SOURCES

Scudotex

Articoli Sanitari ed Ortopedici
LUROPAS
ITALY
Sanitary and Orthopedic Items



LUROPAS
del dottor Molinari & C. Srl

Via Vivaldi, 4 - 24040 CALVENZANO (BG) - ITALIA
Tel. 0363 86 666 - Fax 0363 85 281 - E-Mail: scudotex@luropas.it
www.scudotex.it - www.luropas.it



Made in Italy

**CINTURA ELASTICA
ELASTIC BELT**



ScudoTex®

ScudoTex

PROTEZIONE SICURA

**FASCIA CONTENITIVA
ADDOMINALE E LOMBARE**

sostenitiva, protettiva e confortevole,
disponibile nei modelli
in calda lana e igienico cotone



**LUMBAR AND ABDOMINAL
COMPRESSIVE BELT**

supportive, protective and comfortable,
available both in warm wool and
in hygienic cotton

PER UOMO E DONNA • FOR MAN AND WOMAN

PROTEZIONE SICURA
CINTURA ELASTICA ADDOMINALE E LOMBARE

M111
0122



Misura	I	II	III	IV	V	VI
Size	XS	S	M	L	XL	XXL
Circonferenza vita (cm)	55-75	65-85	75-95	85-110	95-125	105-140
Waist measurement (cm)						



www.luopas.it